

川普出兵、紐森反彈， 答案在羅馬書

美國總統川普近日因應南加州的抗議活動，調動國民兵與海軍陸戰隊進駐洛杉磯，引發州長紐森強烈反彈。聯邦與州政府的對峙升溫，媒體與輿論迅速遷邊。然而，對基督徒而言，更重要的問題不是站哪一邊，而是問：聖經如何看待政府的角色？

《羅馬書》13章1節說：「在上有權柄的，人人當順服他，因為沒有權柄不是出於神的；凡掌權的都是神所命的。」這節經文指出，所有政權或權柄都是來自神。聖經舊約也啟示，是神使興起或結束人間所有的政府與權柄，而且他們都要向神交帳。他們的職責不在於追求政治利益，而是為了執行神所託付的使命。從這段經文可見，政府至少有三項責任：

1. 維持秩序 (13:3) —— 防止社會陷入無序，使百姓得以安居。
2. 施行公義 (13:4) —— 以公權力審判惡事，執行正義。
3. 懲惡獎善 (13:4) —— 透過法律制度約束邪惡、鼓勵正直。

因此，面對政治爭議，我們的判斷標準不是「誰說得多」，也不是「我感覺對就對」，而是：哪一方更忠實於神設立政府的目的？基督徒不能被新聞標題操控，也不能憑個人情緒或道德直覺下結論。這正是當今文化的陷阱——把人的感受放在真理之上。我們必須以聖經為中心，而不是以自我為中心。羅馬書 13 章提供我們辨明政府角色的根據；信徒應據此反思：是否在混亂中，仍堅守聖經的教導，也常為政權禱告（提前 2:1-3）？向政府陳情時，是否仍按聖經真理而行？同時，我們也當記得：在基督的身體裡，信徒可能在政治看法上有所分歧，但主所看重的是合一。耶穌呼召奮銳黨人西門與稅吏馬太這兩個政治立場對立的人成為門徒，顯出福音能勝過一切。

正如《羅馬書》14章1節說：「信心軟弱的，你們要接納，但不要辯論所疑惑的事。」我們要在真理中堅持聖經的立場，也要以愛心尊重那些與我們看法不同的肢體。願我們不只是分辨是非，更能在尊重與合一中，見證神國的榮耀。

When Troops Are Deployed and Governors Push Back: The Answer Is in Romans

Recently, President Donald Trump responded to protests in Southern California by deploying the National Guard and U.S. Marines to Los Angeles. This move provoked a strong reaction from the State Governor Gavin Newsom. As tensions rose between the federal and state governments, the media and public quickly took sides. Yet for Christians, the more important question is not, "Which side are you on?" but rather, "What does Scripture say about the role of government?"

Romans 13:1 says, "Let every person be subject to the governing authorities. For there is no authority except from God, and those that exist have been instituted by God." This verse points out that all governments or authorities are ordained by God. The Old Testament also reveals that it is God who brings about or ends all governments and authorities in the world, and they all have to give an account to God. Their purpose is not to serve political interests but to carry out the mission God has entrusted to them. According to this passage, the government has at least three responsibilities:

1. Maintain order (13:3) – to prevent societal chaos and ensure peace for its citizens.
2. Administer justice (13:4) – to exercise public authority in punishing wrongdoing.
3. Restrain evil and reward good (13:4) – to uphold moral boundaries through law and encourage righteousness.

Therefore, in times of political controversy, our standard of judgment should not be "who speaks the loudest" or "what feels right to me," but rather, which side is more faithful to the God-ordained purpose of government? Christians must not be led by headlines, nor rely on personal emotions or moral instincts as the final authority. This is one of the traps of our culture today—placing human feelings above divine truth. We must be Scripture-centered, not self-centered. Romans 13 provides the framework for discerning the government's role. We believers should reflect on this: In the midst of chaos, do we still follow the teachings of the Bible and pray for the government often (1 Timothy 2:1-3)? While appealing to the government, do we still act according to the biblical truth? At the same time, we must remember: within the body of Christ, believers may differ on political perspectives, but what matters most to the Lord is unity. Jesus called both Simon the Zealot and Matthew the tax collector—two men with radically opposing political views—to be His disciples. The gospel unites where politics would divide.

As Romans 14:1 reminds us, "As for the one who is weak in faith, welcome him, but not to quarrel over opinions." We must stand firm in the truth of Scripture, and yet love and respect fellow believers whose views may differ from our own. May we be known not only for discerning right from wrong, but also for demonstrating unity and grace, bearing witness to the glory of God's kingdom.

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	負責人
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂團契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森團契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利團契晚上 8:00 實體與線上	朱文輝
週五	粵語團契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫珺
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	朱奇
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫珺
加利利團契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文輝
建武營團契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	李鳴/包麗明
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及 10:30 開始嬰幼兒看顧。Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group and Youth Worship Service (English), and Nursery at 10:30 AM.

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnatichinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

06/15/2025

敬拜詩歌

Worship Hymns

耶穌奇妙的救恩
十架不會重過主恩典
奇妙平安

Wonderful Grace of Jesus
The cross that He gave may be heavy
Wonderful Peace

誦讀

Read

信息

Message

使徒信經
The Apostle's Creed
你要討好誰?
Who Are You Trying to Please?
使徒行傳 Acts 12:1-25

回應詩歌

Responsive Hymn

#470 往普天下去傳福音
Go Ye into All the World

歡迎與報告

Welcome & Announcements

祝禱

Benediction

金句：「神的道日見興旺，越發廣傳。」(徒 12:24)

Key Verse "But the word of God increased and multiplied."
(Acts 12:24)

領會/領詩：朱奇
司 琴：李照岩
影音同工：韓文麗
招待同工：史文彬，徐百合
翻 譯：范洪

Worship Leader: Qi Zhu
Pianist: Eddie Li
A/V Worker: Wenli Han
Ushers: Sam Shi, Rola Song
Interpreter: Howard Fan

(耳機翻譯: Please use earphones for English translation)

朱奇
Qi Zhu

會眾
Congregation

楊洋牧師
Pastor Young

朱奇
Qi Zhu

朱奇
Qi Zhu
楊洋牧師
Pastor Bobby Young

報告事項

四月奉獻	\$54,017.62
四月支出更新	\$54,760.14
四月結算更新	(\$742.52)
2025 年盈虧更新	\$17,635.60

April Offering	\$54,017.62
Revised April Expenses	\$54,760.14
Revised April Balance	(\$742.52)
Revised Year-to-Date Balance	\$17,635.60

- 2025 教會主題: 聖靈引導，見證福音。
- 主日守望禱告: 主日上午 9:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
- 教會特別報告: 從本週起恢復登載週報小文章，學習從聖經的教導來正確看待現今世界所發生的事情。
- 實體牧長會: 6/18 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 全教會郊遊: 6/21 週六上午十點，在 Sharon Woods 公園的 Cardinal Crest Shelter: 11310 S Meadow Dr, Sharonville, OH 45241 舉行。備有燒烤及餐點，還有遊戲等，請自帶野餐椅，遮陽等用具。請各家預備兩瓶飲料或水。靠近聚會點的停車位，請保留給年長的，有年幼孩子的及特別需要的。(在公園收費站，請告知參加 CCC 郊遊者可免費入園)。如有問題請聯絡負責同工劉軍波執事，請熱誠邀請朋友全家一起來參加聚會。
- 全教會特別禱告會: 6/22 星期日下午 3-5 點在美聖堂舉行，為俄亥俄州 SB88/HB1 法案禱告。
- 全教會聯合禱告會暨同工會: 6/25 週三晚 7:30 在美聖堂舉行。尋求通過議題: 謙超弟兄為美聖堂新任教育執事。邀請弟兄姐妹踴躍參加。
- 暑期成人主日學開始報名: 6/22-8/31，早上 9:30 在本堂實體上課，共 10 週。課程是聖經和以色列，教師: 李國忠/謝儀之，報名鏈接 <https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6> 歡迎踴躍報名上課，裝備自己，為神所用。
- 2025 中西部夏令會: 7/3-7/6 週四-週日在 Wright State University 舉行。1) 中文堂主題: 活出基督，傳揚基督。主題講員: 鍾舜貴牧師和胡維華牧師。2) 英文堂主題: 堅守信仰; 講員: Kirklin Lee 線上報名 www.mccaretreat.org 6/22 截止，請預留時間和邀請朋友參加。
- 俄亥俄州第十一屆恩愛夫婦營 1: 8/30-9/1 (週六-週一) 在辛城舉行，請洽李照岩 / 宮艷夫婦。報名鏈接 <https://tinyurl.com/Ohio11thMER>

代禱事項

- 為 2025 泰短宣 7/21-8/1 團員提名與身心靈代禱: 柳恩昭, 董肆恆, 張良恩, 楊丞, 朱可欣, 張良志, 陳欣樂, 金秀嫻, 鄧麗明, 張寅, 楊華禮, 廉生和及小孩張紹榮。
- 暑期兒童聖經班: 感謝神一切順利，謝謝同工們的辛勞，為新來的小朋友能繼續回來參加兒童主日學及週五 AWANA 和他們的父母參加小組聚會代禱。
- 為本堂仍需關懷和維修執事代禱，願神興起弟兄姐妹願意委身服事。
- 為中西部夏令會英文堂各項準備代禱。

Announcements

April Offering	\$54,017.62
Revised April Expenses	\$54,760.14
Revised April Balance	(\$742.52)
Revised Year-to-Date Balance	\$17,635.60

- 2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
- Sunday Prayer: 9:30 AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
- CCC Special Report: Starting this week, we will resume publishing short articles in the weekly bulletin to help us learn how to view current world events through the teachings of the Bible.
- EM Meeting: Wed., 6/18, 7:30pm at Mason Church; please pray for it and the EM team.
- CCC Picnic: Sat., 6/21, 10am at Cardinal Crest Shelter in Sharon Woods located at 11310 S Meadow Dr, Sharonville, OH 45241. There will be BBQ, delicious dishes and games. Please bring your own picnic chairs/sun protection equipment and two gallon-sized or liter drinks/water. The parking lot near the shelter is reserved for the elderly/special needs and families with young kids. (Please inform the park ticket booth of the CCC picnic to get a free pass.) The coordinator is Deacon Junbo Liu. Please cordially invite friends and come with your entire family to the event.
- CCC Special Prayer Meeting: Sun., 6/22, 3-5pm at Mason Church. Pray for Ohio SB88/HB1.
- CCC Joint Prayer and Co-Worker's Meeting: Wed., 6/25, 7:30pm at Mason Church. Topic: Seeking confirmation of brother Chao Tan as Mason Church's new educational deacon. Brothers and sisters are cordially invited to join.
- Summer Adults Sunday School: 6/22-8/31, 9:30am, 10 weeks total at Compton Church. The class is *the Bible and Israel* by Mark and Theresa. Please register [eagerly](https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6) at <https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6> to be equipped by God's Word and be used by Him for His kingdom.
- 2025 MCCA Summer Retreat: Thur.-Sun., 7-3/7/6, at Wright State University. 1) Chinese Congregation Theme: Live out Christ, Proclaim Christ; Keynote Speakers: Pastors Norman Chuang and Wesley Hu. 2) English Congregation Theme: Standing Firm in My Faith; Keynote Speaker: Kirklin Lee. Registration is open now to 6/22 at www.mccaretreat.org. Please reserve time and invite friends to join.
- OHIO 11th MER 1: Held from 8/30-9/1 (Sat.-Mon.) in Cincinnati. For details, please contact Eddie Li/Yan Huan and register at <https://tinyurl.com/Ohio11thMER>

Prayer Requests

- Pray for the members of 2025 Thailand STM (7/21-8/1) by name and their bodies, minds and spirits: Andrew Liu, Weiheng Dong, Nathan Zhang, Josh Yang, Alice Dong, Jackie Zhang, Angelina Chen, Audrey Hamel, Lye Ming Tang, Yin Zhang, Peter Yang, Shenghe Zhan and a child Shawn Zhang.
- Thank God for the successful VBS and the labor of the coworkers. Pray for the new kids to join Children's Sunday School and AWANA and their parents to the small groups.
- Compton Church still needs the caring deacon and the support deacon. May God inspire brothers and sisters to commit themselves to serving.
- Pray for the preparations and arrangement of the English congregation of MCCA.